



STIGA MULTICLIP

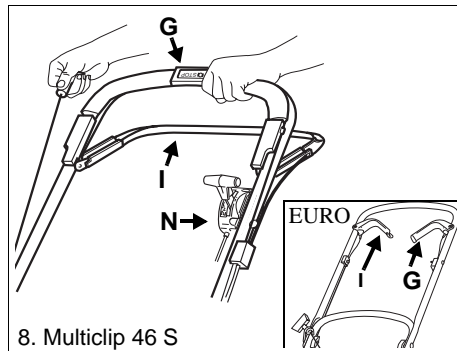
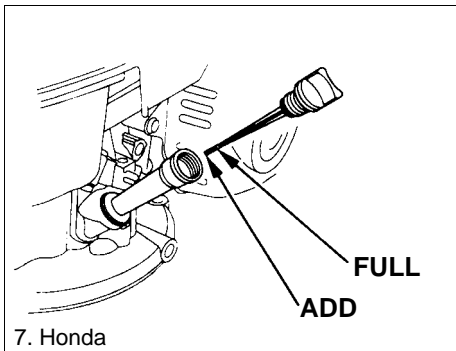
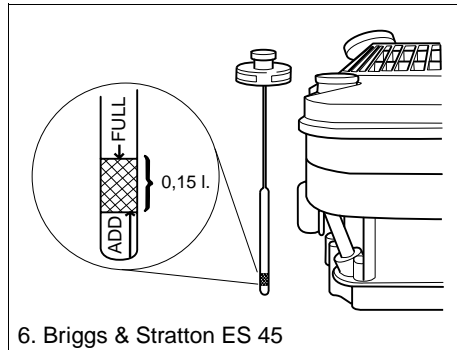
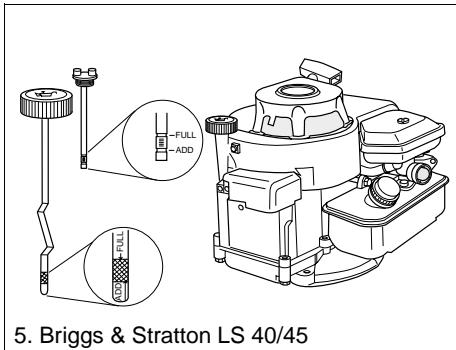
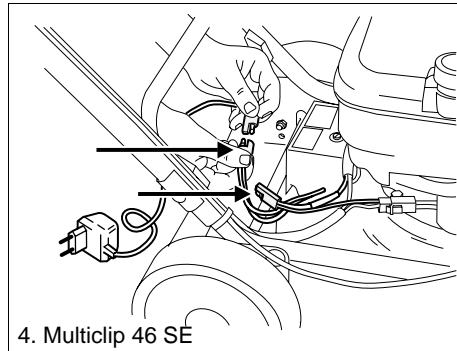
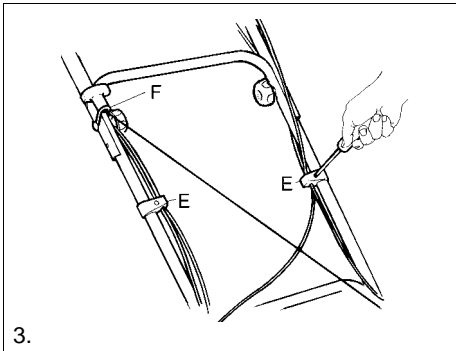
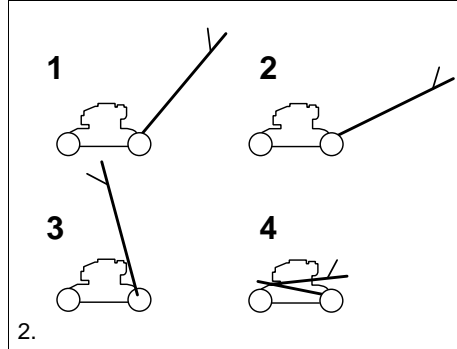
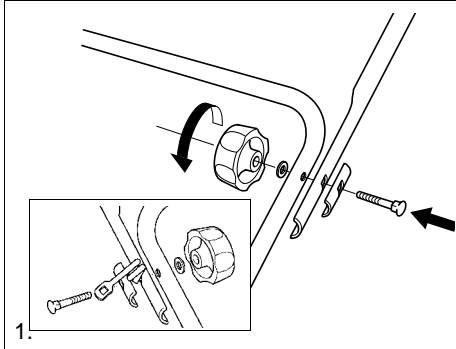
46 S

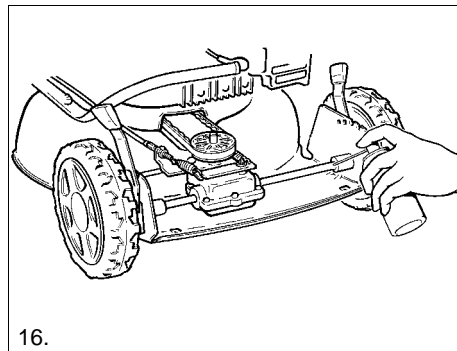
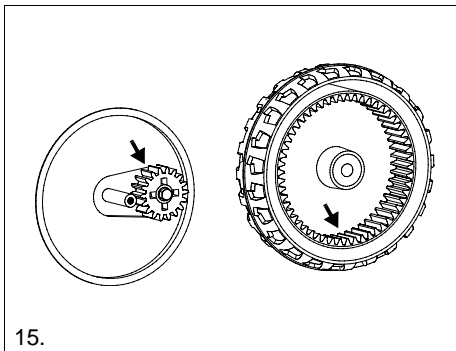
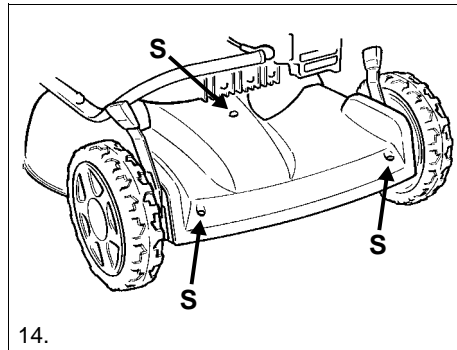
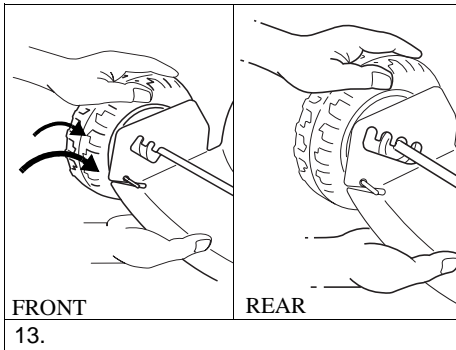
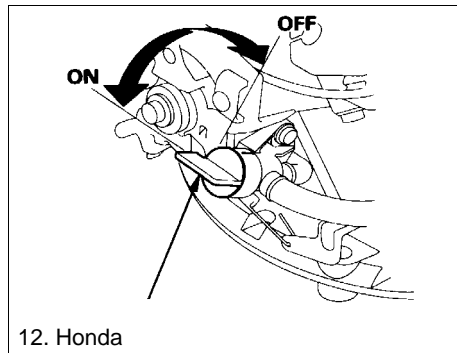
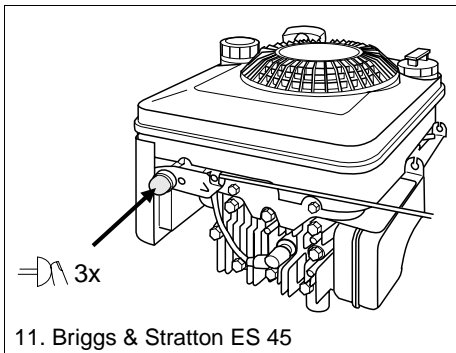
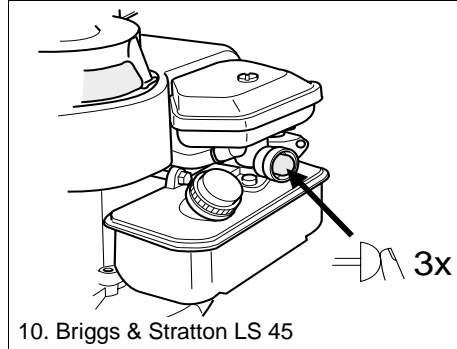
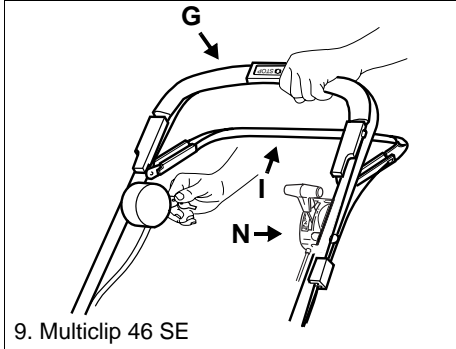
46 SE

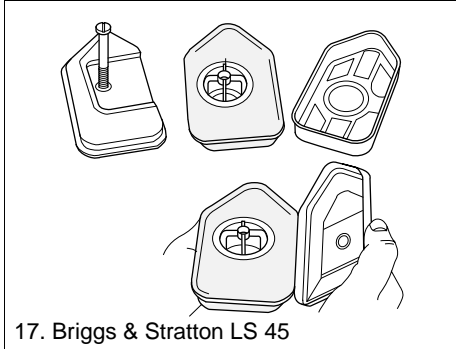
46 S EURO

STIGA[®]

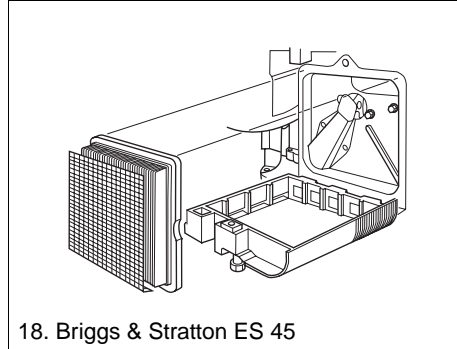
8211-0203-12



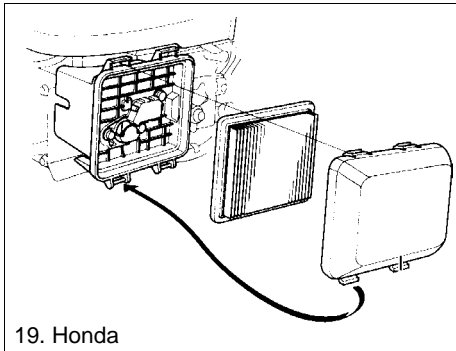




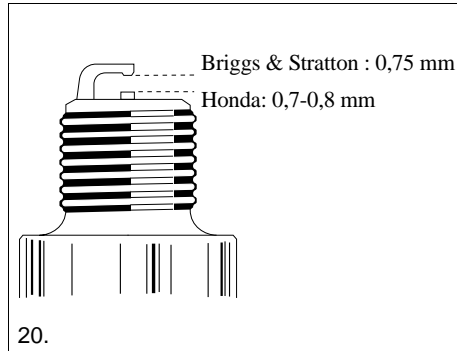
17. Briggs & Stratton LS 45



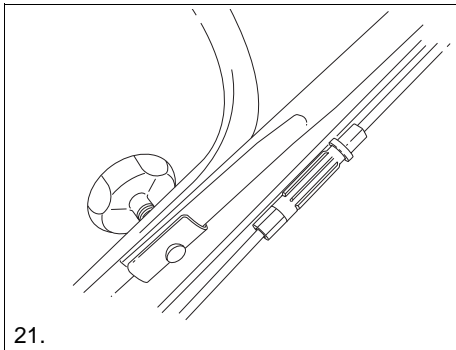
18. Briggs & Stratton ES 45



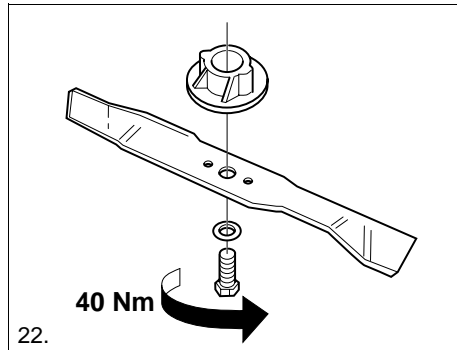
19. Honda



20.



21.



22.

SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:



Varning! Läs instruktionsbok och säkerhetsmanual före användning av maskinen.



Varning! Håll åskådare borta. Se upp med utkastade föremål.



Varning! För ej in hand eller fot under kåpan då maskinen är igång.



Varning! Innan något reparationsarbete påbörjas tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.



Varning! Tippa alltid gräsklipparen bakåt vid rengöring av underredet. Bensin och olja kan rinna ut vid tippning åt annat håll.

VIKTIGT

Vissa modeller saknar gasreglage. Motorns varvtal är inställt så att motorn arbetar optimalt och avgaserna minimeras.

MONTERING

STYRE

Fäll upp styrets underdel.

Anslut därefter styrets överdel. Denna fästs med skruvar, brickor och låsrattar (fig. 1).

Styret har fyra olika lägen. Lossa spärren med foten och ställ styret i önskat läge (fig. 2).

1. För normal klippning.
2. För klippning under träd, buskar etc.
3. Parkeringsläge.
4. Leverans- och förvaringsläge. Styret tar mindre plats om rattarna lossas och styret fälls ihop.

OBS! Kontrollera att wirarna inte fastnar och knäcks när styret fälls upp eller fälls ihop.

REGLAGE

Montera wirar och elkabel (Multiclip 46 SE) i kabelhållarna E (fig. 3). Fäst starthandtaget i öglan F på höger sida av styret.

BATTERI (Multiclip 46 SE)



Elektrolyten i batteriet är giftig och frätande. Den kan orsaka svåra frätskador m.m. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder.

Före först start skall batteriet laddas i 24 timmar, se vidare under rubriken UNDERHÅLL, BATTERI.

ANVÄNDNING AV MASKINEN

FÖRE START

FYLL VEVHUSET MED OLJA



Gräsklipparen levereras utan olja i motorns vevhus. Motorns vevhus måste fyllas med olja innan motorn startas första gången.

1. Tag bort oljemätstickan (fig. 5,6,7).
2. Fyll motorns vevhus med ca 0,55 liter olja, av bra kvalitet (serviceklass SE, SF eller SG). Använd SAE 30 eller SAE 10W-30 olja.
3. Fyll sakta upp till "FULL/MAX". Fyll inte på för mycket.

KONTROLLERERA OLJENIVÅN

Kontrollera före varje användning att oljenivån är mellan "FULL/MAX" och "ADD/MIN" på oljestickan. Klipparen ska stå plant.

Briggs & Stratton:

Lossa och torka av oljestickan (fig. 5, 6). För ner den helt och skruva fast den. Skruva loss och drag upp den igen. Avläs oljenivån. Om nivån är låg, fyll på olja upp till "FULL/MAX"-markeringen.

Honda:

Lossa och torka av oljestickan (fig. 7). För ned den helt utan att skruva in den i gängen. Drag upp den igen. Avläs oljenivån. Om nivån är låg, fyll på olja upp till "FULL/MAX"-markeringen.

FYLL BENSINTANKEN



Tag aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.

Fyll aldrig bensintanken helt full. Lämna ett litet utrymme så att bensinen vid behov kan expandera.

Under det ordinarie tanklocket har vissa motorer ett extra skyddslock. Detta skall ej återmonteras. Använd med fördel en miljöanpassad bensin, så kallad alkylatbensin. Denna typ av bensin har en sammansättning, som är mindre skadlig för både människor och natur. Den har t ex. inga blytillsatser, inga oxygenater (alkoholer och etrar), inga alkener och ingen bensen.



OBS! Om man har en motor som tidigare är körd på vanlig blyfri bensin (95) och byter till miljöanpassad bensin skall bensintillverkarens rekommendationer följas noga.

Vanlig blyfri 95 oktaning bensin kan också användas. Oljeblandad 2-taktsbensin får ej användas. OBS! Tänk på att vanlig blyfri bensin är en färskvara, köp inte mer bensin än vad som kan användas inom 30 dagar.

START AV MOTOR (Briggs & Stratton)

1. Ställ gräsklipparen på plan och fast mark. Starta inte i högt gräs.
2. Se till att tändstiftkabeln är ansluten till tändstiftet.
3. Är klipparen utrustad med gasreglage, ställ gasreglaget **N** i fullgasläge (fig. 8,9).
4. Vid start av kall motor: Tryck in pumpblåsan (Primern) ordentligt 6 gånger (fig. 10,11).
Vid start av varm motor behöver inte pumpblåsan (Primern) tryckas in. Om motorn stannat på grund av bränslestopp, fyll på nytt bränsle och tryck in pumpblåsan 3 gånger.
5. Tryck in Start/Stopp-bygeln **G** mot styret. OBS! Start/Stopp-bygeln **G** måste behållas intryckt för att motorn inte skall stanna (fig. 8,9).
6. För att underlätta start av motorn - tryck ner styret så att framhjulen lättar något från marken. Starta inte i tjockt gräs.
Multiclip 46 S: Fatta starthandtaget och starta motorn genom ett hastigt drag i startsnöret.
Multiclip 46 SE: Starta motorn genom att vrida startnyckeln medurs. När motorn startar släpp nyckeln. Gör alltid korta startförsök för att förhindra att batteriet laddas ur.
7. För bästa klippresultat skall motorn alltid köras på fullvarv.



Håll händer och fötter borta från den roterande kniven. Stick aldrig in handen eller foten under knivkåpan eller i gräsutkastet då motorn är igång.

START AV MOTOR (Honda)

1. Ställ gräsklipparen på plan och fast mark. Starta inte i högt gräs.
2. Se till att tändstiftkabeln är ansluten till tändstiftet.
3. Öppna bränslekranen (fig. 12).
4. Ställ gasreglaget **N** i chokeläge (fig. 8). OBS! En varm motor behöver inte chokas (fig. 8).
5. Tryck in Start/Stopp-bygeln **G** mot styret. OBS! Start/Stopp-bygeln **G** måste behållas intryckt för att motorn inte skall stanna (fig. 8).
6. Fatta starthandtaget och starta motorn genom ett hastigt drag i startsnöret.
7. När motorn startat, för gasreglaget bakåt tills max varvtal erhålls. OBS! Motorn skall alltid köras på max varvtal för att undvika onormala vibrationer på maskinen.



Håll händer och fötter borta från den roterande kniven. Stick aldrig in handen eller foten under knivkåpan då motorn är igång.

IN-/URKOPPLING AV DRIVNINGEN

Genom att trycka ner styret så att drivhjulens lättar från marken underlättas inkoppling av drivningen. Koppla in drivningen genom att trycka in kopplingsbygeln **I** mot styret. Koppla ur drivningen genom att släppa kopplingsbygeln **I** (fig. 8,9).

Genom att låta drivhjulens lättar från marken kan vändning, backning, manövrering runt träd etc. utföras utan att drivningen kopplas ur.

STOPP AV MOTOR



Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.

1. Släpp Start-/Stopp-bygeln **G** för att stanna motorn (fig. 8,9). Denna bygel får inte sättas ur funktion (t.ex. genom att fixera den i intryckt läge mot styret), motorn kan då inte stannas.
Honda: Stäng bränslekranen.
2. Om klipparen lämnas utan tillsyn tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.
Multiclip 46 SE: Tag även bort startnyckeln.



Om start-/stopp bygeln slutat att fungera, stanna motorn genom att avlägsna tändstiftskabeln från tändstiftet. Lämna omedelbart klipparen till en auktoriserad verkstad för reparation.

KÖRTIPS

Innan Du klipper gräsmattan, rensa den från stenar, leksaker och andra hårda föremål.

En maskin med MULTICLIP-system klipper gräset, finhackar det och blåser därefter ned det i gräsmattan. Det avklippta gräset behöver inte samlas upp.

För bästa MULTICLIP-effekt bör följande regler följas:

1. Använd högt motorvarvtal (full gas).
2. Klipp inte gräset för kort. Högst 1/3 av längden bör klippas av.
3. Håll alltid rent under klipparkåpan.
4. Använd alltid en välslipad kniv.
5. Undvik att klippa när gräset är vått. Gräset fastnar lättare under kåpan och klippresultatet blir sämre.

KLIPPHÖJD



Stäng av motorn före inställning av klipphöjden.

Ställ inte klipphöjden så lågt att knivarna kommer i kontakt med ojämnheter i marken.

Gräsklipparen har snabbinställning med 4 klipphöjder vid framhjulen.

Klipphöjden bak kan varieras genom flyttning av hjulaxeln i fyra lägen (fig 13).

Se till att du har samma klipphöjd inställd på samtliga hjul.

UNDERHÅLL



Inga serviceåtgärder får vidtas på motor eller gräsklippare om inte motorn stannats och tändkabeln tagits bort från tändstiftet.

Multiclip 46 SE: Inga serviceåtgärder på motor eller gräsklippare får göras om inte batteriets anslutningskontakt kopplats från motorns anslutningskontakt (fig. 4).

Stanna motorn och lossa tändstiftskabeln om gräsklipparen skall lyftas vid t.ex. transport.

Om maskinen skall lutas måste bränsletanken tömmas och motorns tändstift hållas uppåt.

RENGÖRING

Efter varje klippning bör klipparen göras ren. Speciellt viktigt är undersidan av klipparkåpan. Spola rent med trädgårdsslangen. Då håller klipparen längre och den fungerar bättre.

OBS! Högtryckstvätt bör inte användas. Om gräset har torkat fast så kan klipparkåpan skrapas ren. Om så behövs, bättra undersidan med färg för att undvika rostskador.



Rengör regelbundet ljuddämparen och dess omgivning från gräs, smuts och brännbart skräp.

OBS! 1-2 gånger per år skall rengöring ske under transmissionskåpan. Ställ in lägsta klipphöjd.

Lossa skruvarna och demontera transmissionskåpan (fig. 14). Rengör med borste eller tryckluft.

En gång per säsong skall drivhjulen rengöras invändigt. Demontera navkapsel, skruv, bricka och hjul. Borsta eller blås rent kugghjul och hjulets kuggkrans från gräs och smuts (fig. 15). Montera tillbaka hjulet.

KYLSYSTEMET

Före varje användning skall motorns kylsystem rengöras. Rengör cylinderns kylflänsar samt luftintaget från gräsrester, smuts o.dyl.

SMÖRJNING

Ställ in lägsta klipphöjd. Lossa skruvarna och demontera transmissionskåpan. Smörj drivaxeln vid glidlagren med olja/oljespray minst en gång per säsong (fig. 16).

OLJEBYTE



Byt olja när motorn är varm och bensintanken tom. Var försiktig vid avtappning eftersom oljan är varm, detta för att undvika brännskador.

Byt olja första gången efter 5 timmars körning, därefter var 50:e körtimme eller en gång per säsong. Tag bort oljemätstickan, luta klipparen och låt oljan rinna ut i ett kärl. Akta gräsmattan.

Fyll på ny olja: Använd SAE 30 eller SAE 10W-30 olja. Vevhuset rymmer ca 0,55 liter. Fyll i tills oljan når markeringen "FULL/MAX" på oljestickan.

Fyll inte på för mycket.

LUFTFILTER

Ett smutsigt och tilltäppt luftfilter minskar motoreffekten och ökar motorslitaget.

Briggs & Stratton LS 40/45: Demontera luftrenaren försiktigt så att ingen smuts ramlar ner i förgasaren (fig. 17). Tag ut skumplastfiltret och tvätta det i flytande diskmedel och vatten. Torka filtret. Häll lite olja på filtret och krama in den. Montera tillbaka luftrenaren.

Tvätta filtret var tredje månad eller var 25:e körtimme vilketdera som inträffar först. Oftare om motorn arbetar på dammig mark.

Briggs & Stratton ES 45: Lossa skruven och fäll ned locket till luftrenaren. Tag försiktigt bort filterinsatsen (fig. 18). Knacka den mot en plan yta. Byt ut filterinsatsen om den fortfarande är smutsig.

Rengör filtret var tredje månad eller var 25:e körtimme vilketdera som inträffar först. Oftare om klipparen arbetar på dammig mark.

Honda: Demontera locket och avlägsna filtret (fig. 19). Kontrollera noggrant filtret efter hål eller skador. Ett trasigt eller skadat filter ska bytas ut.

För att avlägsna smuts, knacka försiktigt filtret upprepade gånger mot ett hårt underlag eller blås från filtrets baksida med tryckluft. Försök inte borsta rent filtret eftersom detta tvingar ner smuts i fibrerna. Ett mycket smutsigt filter ska bytas ut.

Rengör luftfiltret var 25:e körtimme eller en gång per säsong. Oftare om motorn arbetar på dammig mark.

TÄNDSTIFT



Prova aldrig om det finns någon gnista genom att ta bort tändstiftet eller tändkabeln. Använd en godkänd provare.

Rengör tändstiftet med jämna mellanrum (var 100:e körtimme). Använd en stålborste för rengöring. Ställ in rätt elektrodavstånd (fig. 20).

Byt ut tändstiftet om elektroderna är alltför brända eller om tändstiftet är skadat. Motortillverkarna ger följande rekommendation:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), Elektrodavstånd 0,7-0,8 mm.

Honda: BPR6ES (NGK), Elektronavstånd 0,7-0,8 mm.

BATTERI (Multiclip 46 SE)



Elektrolyten i batteriet är giftig och frätande. Den kan orsaka svåra frätskador m.m. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder.

Vid normal användning, under säsongen, laddas batteriet av motorn. Om motorn inte kan startas med tändningsnyckeln kan batteriet vara urladdat. Anslut batteriladdaren till batteriets anslutningskontakt och ladda i 24 timmar (fig. 4). Efter laddning, anslut batteriets anslutningskontakt till motorns anslutningskontakt.

OBS! Batteriladdaren får inte anslutas direkt till motorns anslutningskontakt. Det går inte att starta motorn med laddaren som strömkälla och laddaren kan ta skada.

VINTERFÖRVARING

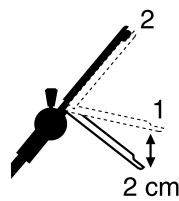
Vinterförvara klipparen med batteriet väl laddat, på en torr och sval plats (mellan 0°C och +15°C). Minst en gång under vinterförvaringen skall batteriet underhållsladdas. Före säsongstart skall batteriet ånyo laddas i 24 tim.

JUSTERING AV KOPPLINGSWIRE

Om drivningen inte kopplas in när kopplingsbygeln trycks in mot styret, eller om klipparen upplevs som seg eller långsam, kan orsaken vara att kopplingen i transmissionen slirar. För att åtgärda detta ska kopplingswiren justeras.

Justera enligt följande:

1. När kopplingsbygeln är släppt ska maskinen kunna rullas utan motstånd. Om så inte är fallet skruva in justeringsnippeln T tills maskinen kan rullas (fig. 21).



2. När kopplingsbygeln är intryckt ca 2 cm (läge 1) ska det ta emot att rulla maskinen. Med kopplingsbygeln helt intryckt (läge 2) ska det inte gå att rulla maskinen. Skruva ut justeringsnippeln T tills detta läge uppnås.

KNIVBYTE



Använd skyddshandskar vid byte av kniv för att undvika skärskador.

Slöa och skadade knivar sliter av gräset och gör gräsmattan ful efter klippningen. Nya välslipade knivar skär av gräset. Det ser grönt och fräscht ut även efter klippningen.

Kontrollera alltid kniven efter en påkörning. Avlägsna först tändstiftskabeln. Har knivsystemet skadats skall defekta delar bytas ut. Använd alltid original reservdelar.

För att byta kniv, lossa skruven. Montera den nya kniven så att den stansade STIGA-logotypen är vänd uppåt mot knivfästet (ej mot gräset). Montera tillbaka brickan och skruven. Drag åt skruven ordentligt. Åtdragningsmoment 40 Nm (fig. 22).

Vid byte av kniv bör även knivbulten bytas.

Garantin täcker ej skada på kniv, knivfäste eller motorskador som orsakats genom påkörning.

Vid byte av kniv, knivfäste och knivbult använd alltid original reservdelar. Icke original reservdelar kan medföra risk även om de passar på maskinen.

SLIPNING AV KNIV

Eventuell slipning skall göras som våtslipning med bryne eller en slipsten.

Av säkerhetsskäl får kniven inte slipas på en smärgelskiva. För hög temperatur kan göra att kniven blir spröd.



Om kniven slipas måste den balanseras efteråt för att undvika vibrationsskador.

FÖRVARING

VINTERFÖRVARING

Töm bränsletanken. Starta motorn och låt den gå, tills den stannar. Samma bensin får inte stå i tanken mer än 1 månad.

Res upp klipparen och skruva ur tändstiftet. Håll en matsked motorolja i tändstiftshålet. Drag ut starthandtaget sakta, så att oljan fördelas i cylindern. Skruva fast tändstiftet.

Rengör klipparen ordentligt och förvara den inomhus på torrt ställe.

SERVICE

Original reservdelar tillhandahålles av serviceverkstäder och av många återförsäljare.

En förteckning över dessa hittar Du på STIGA's hemsida på Internet under adress: www.stiga.se.

ÖVRIGT

NORDISK MILJÖMÄRKNING

MULTICLIP 46 S 11-3603

Denna maskin uppfyller kraven enligt Nordisk Miljömärkning av gräsklippare version 2.



	Multiclip 46 S 11-3603
Ljudtrycksnivå vid förarens öra.	LpA=79 dB(A)
Produktgrupp*	A
Specifik bränsleförbrukning	354 g/kWh
Relativ bränsleförbrukning	låg

* Produktgrupp

A: Maskiner avsedda att användas av privata hushåll för de minsta gräsmattorna. Slagvolym mindre än 225cm³

För att undvika spill vid tankning rekommenderar vi att Stigas bensindunk används. Den finns hos auktoriserade Stiga återförsäljare och har artikelnummret 9500-9995-00

När maskinen behöver bytas ut, eller inte längre behövs, rekommenderar vi att maskinen lämnas tillbaka till Er återförsäljare för återvinning.

MATERIALDEKLARATION (Multiclip 46 S)

Följande material ingår bl.a i produkten:

Material	Viktprocent
Stål	40%
Aluminium	44%
Gummi	3%
ABS	2%
PP	< 2%
POM	< 2%
Mässing	< 2%

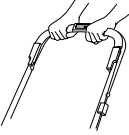
Maskinen är lackerad med polyesterbaserad pulverlack. Motorblocket är gjutet i aluminium.

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация шоды с ЕУ EK megfelelési nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
		<p>9. Klippbredd Leikkuuleveys Klippebrede Klippebrede Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Sniwwijde Larghezza di taglio</p> <p>Ancho de corte Largura de corte Szerokosc koszenia Рабочий захват Šírka sekáni Vágási szélesség Širina košnje</p>	<p>46 cm</p>
<p>2. Typ Tuypri Tupe Tupe Tupe Tupe Tupe</p>	<p>Typ Type Тип Typo Tip</p> <p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Zаво́дско́й номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se markat på chassit Se etikett på chassit Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>Nº d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p> <p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p> <p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>		
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p> <p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>		
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Tresljaji</p> <p>1. 9.0 m/s² (Σ) 2. 7.0 m/s² (Σ) 3. 7.0 m/s² (Σ)</p> 	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model</p>	<p>1. Honda 2-3. Briggs & Stratton</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garantert lydeffektivitet Garantiert Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajáměna raven zvočne jakosti</p> <p>(LWA)</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektivitet Mått lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldede organisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseserklæring	EU-geljikkvornigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőségi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetickej kompatibilitě 89/336/EEC
- Smernici o strojních zařízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na přílohu 1 uvedeně smernice týkající se důležitých požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:


- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig
Sertifionista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung
verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de
certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы
сертификации
Vedoucí pro certifikaci
A tanúsítást felelős igazgató
certifikátor

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02
Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце
Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu
Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban
Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás
Schweden Publicado em Tranás





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com